

Поправки к статье 8 и статье 39 Конвенции о дорожном движении 1968 года

Поправка к статье 8:

В статью 8 следует включить новый пункт (т.е. пункт 5-бис) следующего содержания:

"5-бис. Считается, что системы транспортных средств, воздействующие на способ управления транспортным средством, соответствуют положениям пункта 5 настоящей статьи и пункта 1 статьи 13, если они отвечают условиям изготовления, установки и использования согласно международным правовым документам, касающимся колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах*.

Считается, что системы транспортных средств, воздействующие на способ управления транспортным средством и не отвечающие вышеупомянутым условиям изготовления, установления и использования, соответствуют положениям пункта 5 настоящей статьи и пункта 1 статьи 13, если водитель может в любой момент перевести их в ручной режим или отключить".

Поправка к статье 39:

К нынешнему тексту пункта 1 статьи 39 следующего содержания:

"1. Каждый автомобиль, каждый прицеп и каждый состав транспортных средств, находящиеся в международном движении, должны удовлетворять положениям приложения 5 к настоящей Конвенции. Кроме того, они должны быть в исправном состоянии."

следует добавить текст следующего содержания:

"Считается, что если эти транспортные средства оснащены системами, частями и оборудованием, отвечающими условиям изготовления, установки и использования согласно техническим положениям международных правовых документов, упомянутых в пункте 5-бис статьи 8 настоящей Конвенции, то они соответствуют положениям приложения 5".

* Правила ООН, прилагаемые к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов, оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний", совершенному в Женеве 20 марта 1958 года.

Глобальные технические правила ООН, разработанные в рамках "Соглашения о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах", совершенного в Женеве 25 июня 1998 года.

Таким образом, измененную формулировку пункта 1 статьи 39 следует читать следующим образом:

"1. Каждый автомобиль, каждый прицеп и каждый состав транспортных средств, находящиеся в международном движении, должны удовлетворять положениям приложения 5 к настоящей Конвенции. Кроме того, они должны быть в исправном состоянии. Считается, что если эти транспортные средства оснащены системами, частями и оборудованием, отвечающими условиям изготовления, установки и использования согласно техническим положениям международных правовых документов, упомянутых в пункте 5-бис статьи 8 настоящей Конвенции, то они соответствуют положениям приложения 5".